

І чужому навчається,
і свого не цурається...

Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Редкація і Апелісаторія:
"Свобода", 81-83 Grand St.
Jersey City, N.J. 07308
424-0237
424-0807
УНСоюз: 425-8740
— Тел. в Нью-Йорку: —
BARELY 7-4125
УНСоюз: BARELY 7-5357

РІК LXXII Ч. 93. ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬЮ ЙОРК, СЕРЕДА, 19-го ТРАВНЯ 1965 10 ЦЕНТІВ — 10 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, WEDNESDAY, MAY 19, 1965 No. 93. VOL. LXXII

ОСТАННІ ВІСТІ

Вівторок, 18-го травня 1965 р.

В АМЕРИЦІ

ПРЕЗИДЕНТ ПРОСИТЬ КОНГРЕС ЗМЕНШИТИ ПОДАТКИ ВІД КУПОВАНИХ АВТ, ХОЛОДИЛЬНИКІВ, РАДІОЛІНІЙ АПАРАТІВ, ФОНОГРАФІВ, ГРАМОФОННИХ ПЛИТ, ВІД КВІТКІВ ВСТУПУ ДО ТЕАТРА, КІНІ І КОНЦЕРТІВ ТА ВІД БАГАТОГО ІНШИХ ПРЕДМЕТІВ. Це зменшення податків коштуватиме державу скасуванням \$3.9 бильона. Зменшення податків від купованих товарів відбувалося 6 разами. Перше зменшення мало б бути вже від 1-го липня ц.р. на суму \$1.75 бильона; друге від 1-го січня 1966-го року на таку саму суму, а пізніше ще на суму \$464 мильона в трьох ратах, починаючи від січня 1967, 1968 і 1969. Податок від авт має бути зменшений пересічно до \$155 від одного воза, а тепер він становить пересічно \$225 від авт.

ЗДА ПОГОДЖУЮТЬСЯ НА ТЕ, ЩОБ ПРЕЗИДЕНТОМ САНТО ДОМІНІО БУВ АНТОНІО ГІЗМАН. — прихильник колишнього президента Хуана Боша. Гізман має бути президентом до грудня 1966 року, пізніше мав би урядувати законно вибраний новий президент. Але голова цивільно-військової хунти генерал Імберт Баррера не погоджується на таку розв'язку, бо вважає, що Бош був зам'який у відношенні до комуністів, і таким самим є і теперішній президент полковник Каманьо Денно, який почав революту 24 квітня, домагаючись повороту Боша. Імберт Баррера відновив боротьбу, щоб зліквідувати збройні сили Каманьо Денно. ЗДА мають в Домініці вже 22,000 збройних сил, які хочуть передати команді Організації Американських Держав, яка мала б завести лад в Домініці та встановити новий уряд, що володів би над цілою країною.

ДОСІ 42 СТЕЙТИ ЗАЯВИЛИ, ЩО ЗДІСНЮВАТИМУТЬ ЗАКОН ПРО СКАСУВАННЯ ШКІЛЬНОГО СЕГРЕГАЦІЙ. Закон із 1964-го року передбачає, що ті стейти, які не здійснять закону про об'єднання шкіл для білих і негритянських дітей, не зможуть діставати федеральної допомоги на свої школи. Окремі школи для білих дітей мають бути скасовані до осені 1967-го року. Деякі школи округу в південних стейтах заведуть повне об'єднання шкіл вже в початку шкільного року 1966-1967, а інші об'являють це перевести аж в шкільному році 1967-1968.

СЕКРЕТАР ОБОРОНИ РОБЕРТ МЕКМАРА ПРО ПРОТИРАКЕТНУ ЗБРОЮ. Зізнаючи в Палатній Комісії Витди, секретар оборони заявив, що треба подумати про продукцію протиракетних ракет, які могли б обороняти цю країну проти комуністичного Китаю, який в майбутньому зможе мати свої власні далекосяжні ракети. Система протиракетних ракет зможе коштувати від \$8 до \$10 бильонів. Протиракетна зброя проти СССР коштує може два рази стільки, що проти комуністичного Китаю.

СЕКРЕТАР ПРАЦІ ВІЛЛІАМ ВІРП ТУРЕБУЄТЬСЯ ПРАЦЕЮ ДЛЯ МОЛОДІ ЛИБЕЧЕ 20 РОКІВ. Промовляючи на зборх делегатів робітничої спілки громадських послуг, Вірп сказав, що в червні число безробітних становитиме 4,200,000, з чого 2,200,000 становитиме молодь у віці від 16-го до 21-го року. Секретар праці сказав, що кінце треба знайти працю для цієї молоді, яка не має жадного спеціального вишколу. Вірп гадає, що між молоддю тому така велика число злочинців, що вона не може знайти праці. Внаслідок замалої освіти велике число молоді не може відбувати військову службу.

У СВІТІ

В ЗАХІДНІЙ НІМЕЧЧИНІ ІДУТЬ ОСТАННІ ГАРЯЧІ КОРИТОВАННЯ у вижиданий приїзду британської королеви Єлисавети II. Вона мала прибути у вівторок 18 ц. м. на 11 днів з першою такою офіційною візитом британської монархії від 1909 року, коли-то з відвідинками до Вільгельма II прибув король Едвард VII. До приїзду Єлисавети II німці прив'язують велике морально-політичне й престижне значення. Президент Гайнц Любке особисто перевіряв "королевський поїзд", що буде відданий до розпорядження Єлисавети.

З БОЛГАРСЬКОЇ АМБАСАДИ У МОСКВІ ДЕМОНСТРАЦІЮ ВІЙШОВ американський амбасадор Фой Колер, коли комуно-болгарський президент Георгій Трайков, у честь якого влаштовано прийняття, заявив проти Америки за її нібито "злочинні авантюри" у В'єтнамі. Коли амбасадор Колер вийшов, то совєтський президент Анастас Мікоян продовжував атаки проти Америки у тому самому тоні.

ІЗРАЕЛЬСЬКИЙ ПРЕМ'ЄР ЛЕВ ЕШКОЛІ ЗАПРОПОНУВАВ 4-ом арабським державам, які підписали з Ізраїлем перемир'я у 1949 році, перевести негайно мирові переговори. Він відкинув суттєвості туніського президента Габіба Вургібі, щоб Ізраїль зрікає частини своєї території і прийняв всіх арабських втікачів, звернувши увагу, що територія Ізраїлю становить тільки 1.5% території чотирьох сусідніх арабських країн та що Ізраїль прийняв вже і поселив у себе пів мильона жидів, які втекли з арабських країн.

ФРАНЦУЗЬКИЙ МІНІСТЕР ЗАКОРДОННИХ СПРАВ МОРІС КУВ ДЕ МУРВІЛЬ МАВ ДВОГОВОРНИЙ РОЗМОВУ з совєтським міністром Андреем Громиком у Відні, де відбулось святкування 10-річчя відновлення державної незалежності Австрії. Ця розмова, яка стосувалась ситуації у Південній Азії, чи пак у В'єтнамі, відбулась вже після від'їзду з Відня міністрів закордонних справ ЗДА, Діна Раска, і Британії, Майкла Стюарта. Раніше Громіко відмовився дискутувати справу В'єтнаму з Діном Раском.

В КОРДОННІЙ СМУЗІ СІАМУ СТАЛОСЯ БАГАТО АКТИВ ТЕРОРУ І АТАКАТИВ, що тамонні державні власті лякаються, чи це не початок планової і зорганізованої нової комуністичної "визвольної війни", себто підірвано-революційної акції. Сіам граничить з Лаосом, Камбоджею і В'єтном. — комуністичні агітатори й терористи перебувають головною в інфільтрованих комуністами Лаосу та Камбоджі. ЗДА обіцяли допомоги, щоб 28,000 кордонної сторожі збільшити на 25 %.

УРЯД В ПІДОНЕЗІ ЗАБОРОНИВ ВСЯКІ ДАЛЬШІ ІНВЕСТИЦІЇ закордонного капіталу. Тамонні комуністи, керувані насправді з Комуністичного Китаю, намагаються на повну конфіскацію американських і британських нафтових компаній, над якими встановлено вже державну контролю.

ЧЕХОСЛОВАЦЬКИЙ УРЯД ВИДАЛИВ АМЕРИКАНСЬКОГО ПОЕТА Аллена Гінсберга, якого вважають за одного з передових духовних представників ньюйоркської богемії з артистичної діяльності Грінвіч Вільджд. Аллен Гінсберг викликав захоплення серед чеської молоді своїм виступом на фестивалі чеської молоді 1-го травня ц.р. Тому, що це модерніст, який насправді з яскравим запереченням "соціалізму", то — очевидно — комуністична влада злякалась його впливу на чеську комуністичну молоддь.

ГОЛОВНИЙ УРЯД УНСОЮЗУ В ПЕРШОМУ ДНІ СВОЇХ РІЧНИХ НАРАД ВИСЛУХАВ ЗВІТИ ЕКЗЕКУТИВИ, РЕДАКЦІЇ "СВОБОДИ", ГОЛОВНИХ РАДНИХ І УПРАВИ "СОЮЗІВНИ"

Союзівка, Кергонксон. — У першому дні річних нарад Головного Уряду Українського Народного Союзу крім полгодження формальностей, вислухав звіти Екзекутиви, редакції, головних радних і управителів "Союзівки". Український Народний Союз виказує багато проробленої праці та організаційних, господарських і видавничих досягнень впродовж минулого року, а до тих успіхів можна зарахувати й перший день теперішніх річних нарад цього Головного Уряду, що відбувався на цьому шматку України на американській землі. В понеділок 17 травня, як уже згадано, крім формальностей, вичерпано в одному першому дні наради звіти членів Головного й Екзекутивного Комітету, редакції "Свободи", Головної Ради та управителів "Союзівки". Народи почалися о год. 10 перел пол. відігранням американського й українського Гімнів. Після того головний передсідник Йосип Лисогір, як уже інформовано у вчорашньому числі, виголосив своє вступне слово. Після далішніх формальностей: пошукання померлих Членів та покладання квітів біля пам'ятника Шевченка, приступлено до звітування. Все звітування, за виїняток Контрольної Комісії, можна було вичерпати в одному першому дні наради завдяки тому, що звіти були вже раніше надруковані та роздані всім учасникам наради для ознайомлення, а звітувачі обмежувалися до загальної характеристики важливіших справ з їх друкованих звітів. Передшми ведення наради першою зустріччю головного передсідника, інженерів Степанові Куропаса, звітування започаткував головний передсідник Йосип Лисогір.

Тому, що приготували вже до друку звіти гол. урядовців, як і протокол з цих річних нарад, будуть опубліковані цього року в короткому часі — найпізніше до кінця червня — подастесь нижче тільки характеристика всіх звітів.

Звіт головного передсідника Йосипа Лисогіра

Головний передсідник у своєму звіті подав загальну характеристику й оцінку праці УНСоюзу у трьох головних напрямках його активності: організаційній, фінансовій і культурно-видавничій, ілюструючи їх конкретними даними і цифрами. Говорячи про організаційну працю, Головний передсідник ствердив, що з дня 31-го грудня 1964 року УНСоюзу має усіх 84 000 членів, на 900 членів більше, як у тому самому часі мину-

лого року. Хоч у звітовому часі зорганізовано 4 400 нових членів, — велика їх більшість пішла на покриття втрат внаслідок смертності, дозріння грамот, суспенд. вибраних готівки і т. п. УНСоюз має тепер — звітував п. Йосип Лисогір — забезпечення на \$75 000 000, кругло на \$5 000 000 більше, як було рік тому. У фінансовій діяльності УНСоюзу виказує з кожним роком більший ріст і розвиток. З кінцем 1964 року УНСоюз мав \$29 000 000 майна. (яке з міжчасі вже переступило \$30 000 000), себто на \$1 200 000 більше, як в тому самому часі попереднього року. Говорячи про інвестиції того майна, головний передсідник ствердив, що ці інвестиції все більше ставляться на службу членів УНСоюзу і всієї нашої громади, доказом чого може послужити факт, що гіпотечні позики на церкви, народні доми, школи та подібні установи переступили вже \$2 500 000. Найбільшою з цих гіпотечних позичок з позичка на будову посвяченої з минулої неділі величавої церкви в Нью-Йорку, Н. Дж. — на \$500 000. Окрему увагу головний передсідник присвятив культурно-видавничій діяльності, як також Союзіці, репрезентаціям та загальним проблемам УНСоюзу на тлі всього життя наших спільнот — ЗДА і Канаді.

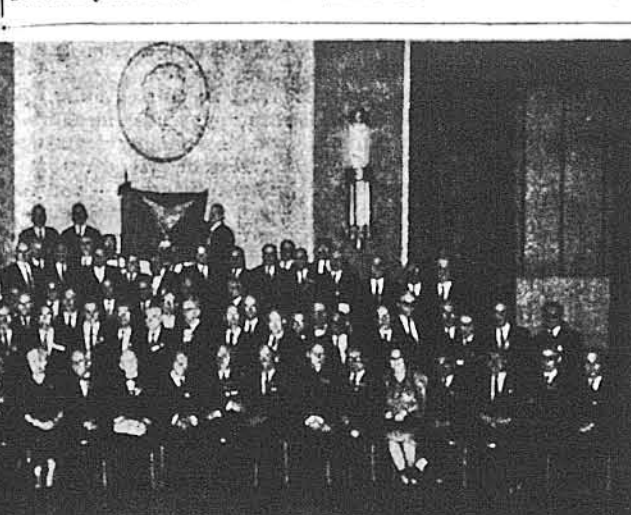
Звіти заступників головного передсідника — інженера Ст. Куропаса і п-ні Анни Герман. Заступники гол. передсідника інж. Куропас і Анна Герман у своїх звітах до своїх надрукованих звітів окремим узагальнювали на працю Екзекутиви та тенденції розвитку УНСоюзу в різних напрямках його активності. "Треба змінити в нашій організаційній системі" — говорив інж. Куропас — якщо маємо рост, бо часи коней та лозів вже минули, а для модерних автострад треба нових швидких авт". П-ні Анна Герман твердила, що 1964 рік був успішним завдяки активності союзних діячів, як у Відділах так і в централі, а від посилення цієї праці залежатиме й даліший розвиток УНСоюзу.

Звіт головного секретаря д-ра Я. Падох

За організаційну діяльність праці УНСоюзу в 1964 році звітував обширно головний секретар д-р Ярослав Падох. Ілюструючи свій звіт таблицями руху членів і Відділів, порівняннями з минулими роками ствердив, що УНСоюз у звітовому часі досяг значних успіхів у розвитку своїх діячів, як у Відділах так і в централі, а від посилення цієї праці залежатиме й даліший розвиток УНСоюзу.

У Південному В'єтнамі сподіваються великого наступу комуністів

Сайгон. — Американська південно-в'єтнамська розвідка ствердила, що в останні місяці війни в'єтнамські комуністи в'єтнамський наступ проти південно-в'єтнамського вільного режиму, при чому над кордоном зосереджено цілу 325 північно-в'єтнамську дивізію яка вихарує до Південного В'єтнаму у відповідному моменті. Потверджують теж, що частини регулярної 304-ї північно-в'єтнамської дивізії пересунені теж до безпосередніх Сіонхій в'єтнамської В'єтнаму. У зв'язку з цією погрозою загрозло безпосередній на увагу — твердять американські чинники — безпосередню участь американських збройних сил проти комуністичних партизанів та північно-в'єтнамських військ. До цього часу Америка обмежувала свою військову поміч до військових інструкторів, допомоги гелікоптерами, в останні місяці — допомоги стежним і бойовим летунством та охороною власних таборів, летовищ і складів. Уведення американських військ до безпосередньої бойової акції має, бачимо, наступити вже в найближчому часі. Вказує на це збільшення сил у Південному В'єтнамі шпора новими одиницями. Перерахунок бомбардувань Північного В'єтнаму продовжується. В совєтських та комуно-китайських газетах і радіо про те тимчасове припинення американських налетів — ані слова. Щодо катастрофи на летовищі в Біньгуа, то нема ще остаточного офіційного підсумку втрат в людях і лінійках, але потверджують, що число вбитих американців буде коло 27, а число знищених і пошкоджених бомбовиків — коло 40.



УКРАЇНСЬКІ СІЧОВІ СТІЛЬЦІ, ПРИСУТНІ НА З'ЇЗДІ В НЬЮ ЙОРКУ 15 І 16 ТРАВНЯ На цій зйимці присутні колишні УССтрільці, які були на З'їзді в Нью-Йорку 15 і 16-го травня. В першому ряді зліва: Слюсарчук, о. Р. В. Рабій, М. Мінчак, д-р В. Білосор, д-р Ст. Ріпецький, Іван Тиктор, Анна Дмитренко-Ратич, Лев Ленкий, от. Теодор Рожанковський, президент УНР в екзилі д-р Степан Витвицький, д-р Володимир Гала, Жигмунт Олексій, о. Степан Городецький, д-р Волод. Калина, вдова по УСС д-р І. Турянська — пані Турянська; третій відправа Петро Постолюк, далі д-р Сава Шкирфюк і д-р Ярослав Гриневич. Світливі: Йосип П. Старостяк

Преосв. Нир Ярослав Габро відслужить Св. Літургію у Ватиканському Павільйоні на Світовій Виставі

Нью-Йорк. — Преосв. Нир Ярослав Габро, єпископ С. Літургію у Ватиканському Павільйоні, на Світовій Виставі в суботу 22-го травня ц.р. в год. 11:15 перед пол. Цю Св. Літургію спонсорув Асоціація Української Католицької Преси, члени якої візьмуть участь в 1-му Світовому Конгресі Католицької Преси, який відбуватиметься в готелі Вальдорф-Асторія, в днях 18-22 травня ц.р. Під час цієї Св. Літургії кілька релігійних пісень відіграє хор церкви св. Юра з Нью-Йорку під диригентурою пана Івана Хомиша. Сьомий Світовий Конгрес Католицької Преси спонсорований Міжнародним Союзом Католицької Преси в Америці (Нью-Йорк), відбуватиметься перше у ЗДА. Участь у ньому візьме кількості видавців та редакторів католицьких журналів і часописів з цілого світу. Попередній Конгрес Католицької Преси відбувався в Європі: в Брюсселі (1930), в Римі (1936 і 1950), в Парижі (1954), у Відні (1957) і в Сантандер (Еспанія, 1960 р.). Конгрес в Нью-Йорку проходитиме під гаслом: "Правда в шуканні свободи".

Улас Самчук відзначений Шевченківською срібною медаллю

Торонто — Установлені і передаючи йому окрему грамоту з рішенням-постановою Ради.

ГЕН. ВАСИЛЬ СВАРИКА ПОМЕР У ФРАНЦІЇ

Париж. — У Франції упокоївся в Бозі начальник Артилерійської Управи Міністерства Військових Справ Української Народної Республіки, генерал-поручник Василь Сварика, на 92 році життя. Поховано його 30 квітня на цвинтарі міста Везулу. Залишив він дошку і двоє синів, при цьому окреме привітання, що перебувають у Франції.

Видавець-редактор Іван Тиктор відвідав Гол. Канцелярію УНСоюзу і "Свободу"

В понеділок 17-го травня ц.р. Головному канцелярію УНСоюзу і редакції "Свободи" відвідав виданий український видавець-редактор Іван Тиктор, основний конферансьє "Українська Преса" у Львові, 70-річний з дня народження і 40-річний видавничої праці якого було відзначено в неділю, 16 квітня ц.р. ювілейною зустріччю в Нью-Йорку. Прибувши в супроводі відомого емігрантського письменника і фелетоніста Івана Керницького-Ікєра, колишнього співробітника "Нового Часу" й інших газет і мас вийти ще цього року.

Д-р Володимир Богун-Чудинів доповідає на науковій конференції в Нью-Йорку

Нью-Йорк. — В днях 12-15 квітня ц.р. відбулась тут 622 наукова конференція Американського Математичного Т-ва. Взяло в ній участь кілька соток математиків із ЗДА і Канади а також інших країн і виголосило 80 доповідей про нові здобутки в різних напрямках математики. Одним із доповідачів був проф. В. Богун-Чудинів, професор математики в Морган Стейт Коледжі, Балтімор. В своїй доповіді представив він кінцеві висліди своїх дослідів щодо метод побудови потягів систем любого порядку. Цією проблемою цікавилось багато математиків, аж остаточно загальному розв'язку даного до 70 року життя, в знайшла вона у працях проф. В.Чудинової. Про цю діяльність своїх дослідів доповідав він на міжнародному ма-

Відбувся П'ятий Турнір Круглів УНСоюзу стейтів Пенсильванії і Огайо

Койтсвіл, 15-го травня. — В цій місцевості біля Янгтавну, Огайо, відбувся традиційний вже турнір круглів, що його влаштував спеціальний спортивний комітет. Цього року очолював цей комітет Євген Волошин. В турнірі взяло участь 26 друзин, які змагалися в конкурсах чоловіків, жінок, юнацтва і дорослу за чашу ім. Дмитра Галиччина, яку уфундував 161 Відділ УНСоюзу з Амбрідж, Па., чашу ім. Григорія Германа, яку уфундували Тарас і Катерина Шмагала з Парми, та ряд чаш і нагород, уфундуваних УНСоюзом. Змагання турніру започаткував головний передсідник УНСоюзу Йосип Лисогір викиненням першої кулі. Турнір пройшов з повним успіхом. Його висліди будуть подані в цій місцевості біля Янгтавну. Після турніру влаштовано бенкет, в якому взяло участь понад 200 осіб змагунів та запрошених гостей. Бенкетом проводив майстер церемонії Євген Волошин, а серед почесних гостей були на ньому о. монс. Лев Адам'як, парох української православної церкви св. Трійці, і о. Олійник, парох української православної церкви св. Петра і Павла, від УНСоюзу Йосип Лисогір — гол. передсідник, Дмитро Шмагала, Осапа Олійникевич і Андрій Джула — гол. радні УНСоюзу та комісар поліції Янгтавну Терелський, який репрезентував мейора міста. Головним промовцем на бенкеті був гол. передсідник УНСоюзу Йосип Лисогір.

В СУБОТУ, 22-ГО ТРАВНЯ ПО ПОЛУДНІ, ВЕЛИКІ ВРОЧИСТОСТІ ВМУРУВАННЯ ДОКУМЕНТІВ У ПОСТАМЕНТ ПАМ'ЯТНИКА ТАРАСОВІ ШЕВЧЕНКОВІ У ВАШИНГТОНІ!

Пластова Станиця в Нью Йорку

ПОДАЄ ДО ВІДОМА, ЩО

ПЛАСТОВІ ТАБОРИ на „Вовчий Троп” в Іст Четгем

відбудуться:

ХЛОП'ЯЧИ (для новачків і юнаків)
від 3-го ЛІПНЯ — 31-го ЛІПНЯ 1965 р.
ДІВОЧІ (для новачок і юначок)
від 31-го ЛІПНЯ до 28-го СЕРПНЯ 1965 р.

Станиця прийматиме зголошення: Кожної середи, 6 до 8 год. веч.; п'ятниці, 6 до 8 веч.; суботи 12 до 3 по полудні в Пластовій Канцелярії — 144 2-га етано (1-й поверх) в Нью Йорку.

Речення зголошення для хлоп'ячих таборів кінчається 31-го травня, а для дівочих — 15-го червня 1965 р. Після цього речення зголошення не будуть прийматися.

СТАНІЧНА СТАРШИНА в Нью Йорку

УКРАЇНСЬКА ПАРОХІЯЛЬНА ШКОЛА в ГАРТФОРДІ, Конн.

мас честь запросити Шановне Громадянство на

ГРАДУАЦІЙНУ ЗАБАВУ

яка відбудеться

в суботу, дня 22-го травня 1965 р.

у залі

УКРАЇНСЬКОЇ ПАРОХІЯЛЬНОЇ ШКОЛИ

125 Wethersfield Avenue, Hartford, Conn.

Початок о год. 8:30 веч.

Музика п. Б. Гришка. Аранжир п. дир. Р. Романішин

Вступ для дорослих 3.00 дол., для молоді 1.50 дол.

Дарія Ярославська ПОВІНЬ

РОМАН

у трьох частинах про наріж, що вийшов з рідної землі.

Перша частина „НА КРУТІ ДОРОЗІ”

Стор. 266 Ціна \$3.50

Замовляйте в авторки:

D. YAROSLAVSKA-STOLARCHUK

624 So. 20th Street — Newark, N.J. 07108

Вступайте в члени УНСоюзу!

ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКИЙ КЛУБ в НЬО ЙОРКУ

В П'ЯТНИЦЮ, 21-го ТРАВНЯ 1965 р., о год. 8-й веч.

відбудеться

МИСТЕЦЬКИЙ ВЕЧІР

в якому беруть участь:

ВІРА ВОВК, ІВАН КЕРНИЦЬКИЙ, МИКОЛА ПОНЕДІЛОК

В музичній частині виступлять молоді музиканти:

СУЗЕН ГІАДКА — скрипка, ГЕНЯ ВОЛЬЦ — фортепіано

ГОЛОВНА УПРАВА УКРАЇНСЬКОГО ЛІКАРСЬКОГО Т-ВА ПІВНІЧНОЇ АМЕРИКИ

повідомляє, що

3'ІЗД ДЕЛЕГАТІВ УЛТПА

(11-ті ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ)

відбудуться

в днях 29 і 30 травня 1965 р. (субота і неділя) на Союзівці, Оселі УНС в Кергонксон, Н. Й.

До участі в 3'їзді крім делегатів запрошуємо усе членство УЛТПА. Рєстрація учасників починається в п'ятницю, 28-го травня 1965 року. Початок Народу в суботу 29-го травня о год. 8-й рані. Господарем 3'їзду буде Відділ УЛТПА, Метрополіа Нью Йорк, який влаштує

БЕНКЕТ і РАВТ

в СУБОТУ 29-го ТРАВНЯ 1965 р. о год. 8-й вечером

Після бенкету в розважальній частині виступлять наші добре відомі гумористи (ВІ-ВІ) Іван Керницький і Микола Понеділок з актуальними гуморесками і фейлетонами.

Промимо замовляти кімнати на Союзівці якнайскорше безпосередньо на адресу Адміністрації Союзівці: Ukrainian National Association Estate — Kerhonskon, N. Y., Phone: Kerhonskon 5641.

ПРОГРАМА 3'ІЗДУ:

Субота, 29-го травня 1965 р. Початок нарад о год. 8-й ранку

- Відкриття 3'їзду;
- Вибір Президії Зборів;
- Затвердження порядку нарад;
- Затвердження протоколу попереднього 3'їзду;
- Затвердження новоприйнятих членів УЛТПА;
- Вибір Комісії;
- Звіт Керівних Органів УЛТПА;
- Звіт Контрольної Комісії;
- Дискусія над звітами;
- Удільняти абсолютній уступальності Керівним Органам УЛТПА;
- Вибір Керівних Органів УЛТПА;
- Прийняття нового Статуту УЛТПА;
- Плану праці новообраної Головної Управи УЛТПА;
- Стипендіальний Фонд при Головній Управі УЛТПА;
- Ділова Конференція;
- Внески і запити;
- Резолюції;
- Закриття 3'їзду.

Перерва на обід від год. 12:30 до 1:30 по пол.

Кінцею нарад год. 6-та веч. БЕНКЕТ і РАВТ. Год. 8-й веч. Богослуження.

Неділя, 30-го травня 1965 року. Год. 10-й рані — Богослуження.

Спільне засідання представників СЕКЦІЙ ДРУЖИН ЛІКАРІВ при Відділах УЛТПА відбудеться в суботу, дня 29-го травня 1965 року о год. 3-й по пол.

Збори, сходили і конференції різних агенд УЛТПА, як Медичної Громади, Секції Психіатрії, Секції Лікарів Стomatологів, Комісії Стипендіального Фонду, Видавничої Комісії та інших Комісій УЛТПА відбудуться першого і другого дня третього дня 3'їзду.

ЗА ГОЛОВНУ УПРАВУ УЛТПА:

Д-р Микола П. ЗАРНИЦЬКИЙ голова

Д-р Олег М. ВОЛЯНСЬКИЙ секретар

Марія Логун

ПАМ'ЯТІ ГЕННАДІЯ КОТОРОВИЧА

Була війна. Сирій, похмурий Берлін прийняв мене сичевим холодом. Стояли довгі черги за цигарками, коли я вранці вийшла з Ангальтерської залізничної станції, Сірію. Мені здавалося, що в цьому місті я налевно не зустріну ні одної веселої людини. Серце плакало за Прагою, до якої я приросла була з уваги на її високу культуру та на еліту української еміграції, якій у великій мірі завдячую своє всебічне формування.

Одного дня — я познайомилася з редактором Геннадієм Которовичем. Здається було це в Романішес Кафе на Кюрфюрстендам, де що п'ятниці сходилися за горняком так званої „кави” цікаві люди, що в той час з тих чи інших причин перебували в Берліні. З першого погляду мене вразила незвичайна елегантність цього порівняльно молодого журналіста. Він був одягнений приблизно так, як в ті часи воєнних умовин одягалися тільки німецькі фільмові артисти, які виїздили в Італію, Францію, Мадрид — робити фільми і очевидно привозили з тих країн все, що було найкраще.

Зовнішність Г. Которовича гармонізувала повністю з його внутрішністю, вмінням бути справжнім джентльменом. Він був високо культурною людиною, обдарований великим журналістичним хистом європейського масштабу, як я думаю, що через ці зустрічі я згодом звикла до неприйнятого Берліну, і він перестав бути для мене містом, в якому рідко можна було зустріти усміхнене обличчя. Геннадій Которович завжди усміхався радісно, щирою усмішкою. Зустрівши мене випадково на вулиці і, згадавши з 10 метрів, його обличчя заливалось сонцем. Він мав невичерпний запас приємних слів, які завжди вмів в пору сказати, і коли вас огортали меланхолія, він вмів вказати, скільки в житті гарних речей, які можуть радувати людину.

Геннадій Которович любив людей, любив людей добрих і він готовий був завжди кожному якось допомогти, чимось прислужитися. Пригадую собі, що взимі 1944 року я кінце мусіла поїхати до Кракова, хоч зроду вдалась очайдухом якщо йде про подорожування (12-річної дівчиною побу-



Геннадій Которович

про це мала змогу пізніше переконатися, і таким знали його всі колеги, приятелі та знайомі.

Найцікавішою прикметою його було те, що він дуже любив молоді, зокрема студентів. Здавалось, він ввесь час хотів бути молодим, веселим, безжурним. Для цього він утримував досить просторе мешкання, куди часто запрошував молоді на товариські зустрічі.

Я думаю, що через ці зустрічі я згодом звикла до неприйнятого Берліну, і він перестав бути для мене містом, в якому рідко можна було зустріти усміхнене обличчя.

Геннадій Которович завжди усміхався радісно, щирою усмішкою. Зустрівши мене випадково на вулиці і, згадавши з 10 метрів, його обличчя заливалось сонцем. Він мав невичерпний запас приємних слів, які завжди вмів в пору сказати, і коли вас огортали меланхолія, він вмів вказати, скільки в житті гарних речей, які можуть радувати людину.

Геннадій Которович любив людей, любив людей добрих і він готовий був завжди кожному якось допомогти, чимось прислужитися. Пригадую собі, що взимі 1944 року я кінце мусіла поїхати до Кракова, хоч зроду вдалась очайдухом якщо йде про подорожування (12-річної дівчиною побу-

вала в Югославію на літніх вакаціях в Дубровнику і до збірного пункту для виїзду з Братислави на Словаччину я перший раз їхала із Закарпаття сама), — їхати в чуже незнане місто в воєнних часах (більшовицький фронт був майже під Краковом) не було прямиим.

Та вистачило маленька записочка Геннадія Которовича, яка відкрила мені двері в дом прекрасних людей, таких самих як і він. Його приятелі зустріли мене так, наче його самого і з цього я відчула, як вони його любили й шанували.

Которович був людиною настільки доброю й щирою, що не був здібний, маючи щось, не поділитися цим з іншим. Був він прекрасним гостинцем, і коли їздив до родини на Холмщину, ніколи звідти не повертався голіруч. Не ховав він пахучого українського сала, що цинилось в той час виле золота, чи інших припасів, а навпаки, справляв пир, для якого зазавжди сам приготував найсмачніші закуски. Був він в цьому справжнім майстром. Коли товариство збиралось, він сам сідав збоку і з насолодою поглядав, як товариство уплітало, аж за вушми тріщало.

На другий день ішов, як і всі, в берлінський ресторан і заїдав пельмені-обід чи вечерю, що складалась з остогидлих

мушлів (без карток), від яких скреготав на зубах пісок, або задовольнявся „айн-топфом”. Це — зупа, невідомо з чого зварена.

Останній раз я бачила Геннадія Которовича в 1945 році в Ашафенбурзі, де він жив в таборі із своєю сестрою й племянником. Й тут він був клопотливим, старався вистратити, чим було можна, хоч був на таборних харчах, яких замало було, щоб сити жити, а за багатого, щоб вмерти з голоду.

Вістка про його смерть дуже глибоко мене вразила. Мені здавалось, що ця людина ніколи не постаріється, ніколи не буде хворою. Та чи в дійсності може він вмерти в п'ятнісі всіх тих, що його знали? Я переконана, що ніколи.

Молодий поет Віталій Которович у своїх віршах про Грузію говорить про дуже цікавий звичай грузинського народу, за яким, коли вмирає велика людина, на кам'яній дошці, що нею закрита могила, нема жодного імення. Як, що людина була добра й своїми ділами заслужила на пам'ять то люди з покоління в покоління будуть пам'ятати, хто лежить під тим каменем.

Десь в чужій німецькій землі лежить той же людина, якої могла ледве чи хтось побачити з тих, що знали покойного, але пам'ять про нього залишилась в їх серцях на завжди.

Свідчення нації

(Збірник сучасного українського фольклору „Народне слово”)

Недавно вийшла з друку цінна книжечка, збірник сучасного українського фольклору „Народне слово”. Вона має 128 сторінок. Передмову написав по-українськи і по-англійськи, а резюме — французькою мовою. Видав книжечку Союз Земель Соборної України — Селянська Партія, упорядкував, написав передмову і вступ Юр. Семенюк.

Передмова збірника про су-

часне слово українського народу починається відомим висловом нашого пророка Т. Г. Шевченка:

Наша дума, наша пісня Не вмере, не загине. От де, люди, наша слава, Слава України!

І дійсно, у збірнику „Народне слово” зібрано величезний скарб українського фольклору. Помічені в ньому приказки, прислів'я, анекдоти, частівки, думи, бажання і цілі політичні виступи відзеркалюють страшну епоху сталінського терору. Слово українського народу було і залишилось найліпшою зброєю, котра не підлягала ніякій цензурі і передавалась з уст в уста, лунала по всій Україні, правдива, кризь стогін і сльози народу, дотепно і влучно піддаючи критиці весь комуністичний режим, його нелюдські порядки. Справді, спротив нашого народу проти совєтської влади не був зламаний, а мова його була „голосна та правдива, як Господа слово”.

У розділі про думи подана історія їх постання. Наводяться і сучасна „Дума солов'ячка”, створена комуністичними невольниками — політичними в'язнями, які з горем говорять про свої страждання, проклинають совєтську владу.

Діти сивоусі і підлітків діти. Усіх їх загнала однакова доля — Далека північ, ГПУ неволі.

При частівках і жартах наводиться критика нелюдської влади та глузування іншострості боротьбу в самій КПСС між її керівниками.

Упорядник збірника згадує, що совєтський уряд, боячись дії сили народного слова, прагнув створити совєтський фольклор, намагався цим показати, що підсовєтські народи виступають за совєтську владу. Але в дійсності совєтського фольклору не існує.

Совєтська фольклористика існує не на базі народного слова, а як одиниць від пропаганди КПСС що на основі своєї генеральної лінії народно творчість розглядає лише як знаряддя класової боротьби.

Нефальшований український фольклор, що створений нашим народом під совєтською владою, має яскраво виражений протисовєтський зміст. Підтвердження цьому читач може знайти в збірнику „Народне слово”.

Рекомендуємо придбати збірник „Народне слово” кожному, хто хоче знати, як український народ ставиться до совєтського гяду.

Людмила — дружина ВОЛОДИМИРА — сина ГАЛИНА — невістка

Інж. І. Касій

Українська Академія Наук у США

НАУКОВЕ ЗАСІДАННЯ

Комісія для дослідів над пореволюційною Україною і Совєтським Союзом. Доповідь д-ра Ярослава ВІЛНІСЬКОГО, проф. Університету в Делаварі: „Новий совєтський уряд і старі проблеми”. (Особливо українські).

Засідання відбудеться в суботу, 22-го травня 1965 р., о год. 7-й веч. в будинку Академії: 206 West 100 вул., Нью Йорк.

Українська Вільна Академія Наук у США НАУКОВЕ ЗАСІДАННЯ

Комісія для дослідів над пореволюційною Україною і Совєтським Союзом. Доповідь д-ра Ярослава ВІЛНІСЬКОГО, проф. Університету в Делаварі: „Новий совєтський уряд і старі проблеми”. (Особливо українські).

Засідання відбудеться в суботу, 22-го травня 1965 р., о год. 7-й веч. в будинку Академії: 206 West 100 вул., Нью Йорк.

Українська Вільна Академія Наук у США НАУКОВЕ ЗАСІДАННЯ

Комісія для дослідів над пореволюційною Україною і Совєтським Союзом. Доповідь д-ра Ярослава ВІЛНІСЬКОГО, проф. Університету в Делаварі: „Новий совєтський уряд і старі проблеми”. (Особливо українські).

Засідання відбудеться в суботу, 22-го травня 1965 р., о год. 7-й веч. в будинку Академії: 206 West 100 вул., Нью Йорк.

Українська Вільна Академія Наук у США НАУКОВЕ ЗАСІДАННЯ

Комісія для дослідів над пореволюційною Україною і Совєтським Союзом. Доповідь д-ра Ярослава ВІЛНІСЬКОГО, проф. Університету в Делаварі: „Новий совєтський уряд і старі проблеми”. (Особливо українські).

Засідання відбудеться в суботу, 22-го травня 1965 р., о год. 7-й веч. в будинку Академії: 206 West 100 вул., Нью Йорк.

Українська Вільна Академія Наук у США НАУКОВЕ ЗАСІДАННЯ

Комісія для дослідів над пореволюційною Україною і Совєтським Союзом. Доповідь д-ра Ярослава ВІЛНІСЬКОГО, проф. Університету в Делаварі: „Новий совєтський уряд і старі проблеми”. (Особливо українські).

Засідання відбудеться в суботу, 22-го травня 1965 р., о год. 7-й веч. в будинку Академії: 206 West 100 вул., Нью Йорк.

Українська Вільна Академія Наук у США НАУКОВЕ ЗАСІДАННЯ

Комісія для дослідів над пореволюційною Україною і Совєтським Союзом. Доповідь д-ра Ярослава ВІЛНІСЬКОГО, проф. Університету в Делаварі: „Новий совєтський уряд і старі проблеми”. (Особливо українські).

Засідання відбудеться в суботу, 22-го травня 1965 р., о год. 7-й веч. в будинку Академії: 206 West 100 вул., Нью Йорк.

Українська Вільна Академія Наук у США НАУКОВЕ ЗАСІДАННЯ

Комісія для дослідів над пореволюційною Україною і Совєтським Союзом. Доповідь д-ра Ярослава ВІЛНІСЬКОГО, проф. Університету в Делаварі: „Новий совєтський уряд і старі проблеми”. (Особливо українські).

Засідання відбудеться в суботу, 22-го травня 1965 р., о год. 7-й веч. в будинку Академії: 206 West 100 вул., Нью Йорк.

Українська Вільна Академія Наук у США НАУКОВЕ ЗАСІДАННЯ

Комісія для дослідів над пореволюційною Україною і Совєтським Союзом. Доповідь д-ра Ярослава ВІЛНІСЬКОГО, проф. Університету в Делаварі: „Новий совєтський уряд і старі проблеми”. (Особливо українські).

Засідання відбудеться в суботу, 22-го травня 1965 р., о год. 7-й веч. в будинку Академії: 206 West 100 вул., Нью Йорк.

Українська Вільна Академія Наук у США НАУКОВЕ ЗАСІДАННЯ

Комісія для дослідів над пореволюційною Україною і Совєтським Союзом. Доповідь д-ра Ярослава ВІЛНІСЬКОГО, проф. Університету в Делаварі: „Новий совєтський уряд і старі проблеми”. (Особливо українські).

Засідання відбудеться в суботу, 22-го травня 1965 р., о год. 7-й веч. в будинку Академії: 206 West 100 вул., Нью Йорк.

Українська Вільна Академія Наук у США НАУКОВЕ ЗАСІДАННЯ

Комісія для дослідів над пореволюційною Україною і Совєтським Союзом. Доповідь д-ра Ярослава ВІЛНІСЬКОГО, проф. Університету в Делаварі: „Новий совєтський уряд і старі проблеми”. (Особливо українські).

продукції молоді пари музик — Сузен Гладкої, скрипка, і Геня Вольца, фортепіано. Початок о год. 1/2 8 вечером.

Прем'єр Маліаї Абду Рахман хворіє на глюкомію — важку хворобу очей, що погрожуює сліпоті. Він сам дивився це під час свого недавнього перебування в Токио, де, м. і., радники тамшніх спеціалістів-лікарів.

3 Літературно-мистецького Клубу в Нью Йорку поїдмляють, що в п'ятницю 21 травня відбудеться літературно-музичний вечір, при чому його літературну частину виконуватимуть Віра Вовк, Микола Понеділок і Іван Керницький, а музичну частину заповнять

Дітями суїною вісткою, що 4-го травня 1965 року в Лос Анджелес, Каліфорнія, по поротній недугі відійшов у Вічність на 76-му році свого життя

ВАСИЛЬ ПАЦІЙ уродженець Глубичка Великого коло Тернополя. Західня Україна. Похорон відбудеться 8-го травня 1965 р.

Всім тим, хто в часі наших тяжких днів і похорону прийшов з поміччю і розрадою, складаємо цією дорогою шпирю подяку.

Горем прибиті: СИН І СИНОВА (в Україні) і сестра Е. Т. ЗАДОРОЖНА

Дітями суїною вісткою з Рідним, Приплетям і Знайомими, що 14-го травня 1965 р. в Нью Йорку, після важкої недуги, відійшов у Вічність на 63-му році життя, наша Наддорожча

ЖЕНА, МАМА дітям і БАВЦЯ шукаю АННА ГЕЛЕТІЯ з дому Боберсьна

Позивна була членкою УНСоюзу, як також УРСоюзу. Вона народилась 5-го червня 1913 р. в Берліку, Пн. Записана в смутку чоловіка Івана, сина Йосифа, лікаря, дошку Олесе, замінено за адвокатом Тадеєм Майхером, дошку Івану, студенту, 5-ро півки, 4-х братів і дві сестри.

ПОХОРОН відбудеться у вівторок, 18-го травня 1965 р. а год. 9-й ранку з похоронною заповіддю Петра Яреми до періоду св. Юра при 7-й вул., де буде відправлена Служба Божа, після чого похоронний похід поїде на цвинтар Калварія на Кінселі.

Горем прибиті РОДИНА

В ТРЕТЮ БОЛОЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ нашого Невіджалтуваного ТАТКА

бл. п. Олександра Бородайня буде відслужена СВЯТА ЛІТУРГІЯ

в п'ятницю, 21-го травня 1965 року о год.

Академія в пошану Кардинала Йосифа Сліпого в Шикаго

18-го квітня стараннями Комітету Оборони Традицій Української Католицької Церкви в Шикаго відбулася велика академія в пошану Кардинала Кир Йосифа Сліпого. Академія зібрала в аудиторії школи Шопена п'ятнадцять публіку (багато осіб відійшло, бо не було місця в залі).

Привітні із запевненим відомим слухачами за програмою. Її провів голова Екзекутивного Раді Мирян проф. Б. Попель. Святої промови вночі Святоюрської церкви в лос-о. В. Тарнавський, парох Святоюрської церкви в Едмонтоні. Колишній вихованець Іх Блаженності Кир Йосифа змалював сиву вівчачку Кардинала Йосифа, починаючи з ранніх років його священства, яких неможливо не згадати, бо в них о. д-р Йосиф Сліпий приготувався до служби Богові, Церкві та рідному Народу. Вже в заранні свого священства життя заблизив він славою ученого Богослова світової слави внаслідок наполегливої праці над самим собою.

Ща обставина зумовила те, що Божий Слуга Митрополит Андрій Шептицький доручив о. д-рові Сліпому пост ректора

ше не повернути, і не може падаючи, нарікання і плач, як не помогло воно Адамові після втрати раю, або Ісусові після втраченого первородного. Все промовляло за те, що Боже Провидіння хоче нам дати мрію наших сторіч — усамостійнення в патріархаті. Далекосігні рішення зробив у цьому напрямі Вселенський Собор. Мавмо найдостойнішу особу Ісусовича Йосифа, треба нам тільки від того, що всіх нас побило аж до границь смерті, на яку був виставлений щодня.

Ставши Патріархом, Кардинал Йосиф нічого не зможе додати собі до тієї слави, якою вкривило його ж ісповідництво, ставши патріархом, Кардинал Йосиф дасть нашої Церкві те, чого вона не має — усамостійнення.

Нам дивиться одне — молитва, якою випросимо в Бога ласку благословення, яке Він хоче нам дати через кайдани освятили руки Ісусовича Іх Блаженності Верховного Архископа цілої Української Католицької Церкви — Кардинала Кир Йосифа Сліпого.

В мистецькій частині академії виступили мистці — співаки п-во Ія та Любо Мациюки та д-р І. Рудавський, що в виконаннях партій, як усе, блистали незвичайно цінними прикметами мистців естради: дикцією, прецизним володінням свого голосу, силою динаміки, як теж ніжністю почування, переданих пісню. П-Ія Мациюк — сопрано, співала „Молитву“ з опери „Тоска“. Пуччини, „Тече вода в синє море“ — Фомека та „Тополі мої“ — Бобикевича. Д-р І. Рудавський — баритон, виконав: „Псалом Давида“ — Барвінського та Гнатичина „Жита“, а Любо Мациюк — тенор, співав: „О, Боже щедрий“ — Волошини і „Нагадай, бандуро, співаві“ — Кистастого.

„Сонаті для струнних інструментів“ виконала смичкова оркестра під керівництвом п. Мирослава Дуди.

Жіночий хор „Чайка“ під керівництвом п. Мирослава Галана з прегарною дикцією співав „Учїтеся, брати мої“ — Давидовського та Степовостів. Прихильної нагоди, як тепер, не скоро можемо дізнати: „Ой, діброво, темний гаю“, а на кінець зі сольовим виступом п. Л. Мациюка „Молитву“ з опери „Запорожець за Дунаєм“.

„Пролог“ з поеми „Мойсей“ віддала з чуттям У. Семчишин, а Т. Рихтицька — 10 пісню з тієї ж поеми. Павло Крутяк продекламував „Упокої Кардиналові“ Т. Курпіти.

Накінєць д-р Ю. Гордиловський, голова КОТУКЦІ, відчитав каблетраму-привіт для Кардинала Йосифа Сліпого. Пісню-молитвою „Боже, вислухай благання“ закінчили ця прегарна в святочному настрої проведена академія, що була виявом пошани для Ісусовича Кардинала Кир Йосифа — наших гордоців і слави українського народу.

„Запороже“ і „Чорноморе“ відбули спільну зустріч на Союзівці

Вже від самого ранку в суботу 1-го травня площа паркування на Союзівці почала заповнюватися автами із табличками таких назв як Квебек, Онтаріо, Пенсильванія, Нью Джерзі, Огайо та інших. Приїжджі сердечно віталися із собою і чомусь всі говорили собі на „ти“, наче б були собі родиною. Воно в переносному значенні так і було, бо на той день два найстаріші українські академічні козацтва „Запороже“ та „Чорноморе“ (засновані 1910, згл. 1913 рр. у Чернівцях на Буковині) відбули давню вже заплановану спільну зустріч, в якій взяли участь коло 100 осіб.

А ввечері, на бенкеті, зародилися від круглих малинових блих та у формі мазетинки блакитно-золотих шалок та лент, зовнішніх відзнак приналежності до Козацтва. Відкрив бенкет Старший „Запороже“ П. Григорюк, привітав представників гостей та членів, а з-поміж них окрема Ота Венке, що рік тому тяжко захворів, а тепер, в процесі відужання, виконує обов'язки члена старшини Чорноморя, відпоручників тут же заснованих студ. товариств — пп. Курпаса від Укр. Студ. Громади та Филиповича від ТУСМ-у із Філадельфії, та інж. Клофас, від Тов. Укр. Інженерів, Нью Йорк. Опісля писарка „Запороже“ С. Жуковська відчитала надіслані писемні привіт.

Під час бенкету зложили привітні слівця представники: інж. Воробкевич — від „Чорноморя“, Давид, інж. Л. Яценюк — від „Вагряного Ціуту“, інж. І. Жуковський — від Центр. Об. Укр. Буковинців, від ЗДА та О. Нікоронів, від СУСТА. Закрив трапезу Старший „Чорноморя“ В. Гнідий, що накреслив ціль цієї зустрічі та подав до відома дальший хід програми.

Після бенкету, всі учасники перейшли до великої зали „Веселки“. Сцена була удекорована знаменами обидвох Козацтв, а саме гербами, шалками із перелязаними лентами та нахрест звисаючими шаблями. Сцена прикрашена рисунками-карикатурами із більш характеристичних моментів та постатей Козацтва, влучно схоплени юначки Н. Васіло та З. Венке.

Програма складалася із продукцій тріо гітар, скещу, гри на фортеп'яні, коротких доповідей про студентство у Канаді (Б. Борис) і висвітлення на екрані прозорки В. Гнідий про всебічний засяг діяльності обидвох Козацтв у ділянках культурно-національній, спортивній, розривковій, прогульковій та М. Руснака — із новітніх часів. Вправно із гумором виявився в своїй ролі конференс-сис М. Руснак, що до побіжки мав юначку Л. Соколинши, але особливе враження зробив виступ О. Гавалска, що при власному супроводі гітар відіграв дві пісні.

А після програми — танці, що правда, під звуки не

Окружний організатор УНСоюзу Єфим Омельченко відвідав Союзіву Громаду в Лондоні, Онтеріо

Лондон, Онт. — 2-го травня українська громада в Лондоні відвідала окружний організатор УНСоюзу на торонтську округу, яка обіймає також Лондон. Відвідини відбулися з приводу річних загальних зборів місцевого Відділу УНСоюзу ч. 460. Перед зборами п. Омельченко відвідав місцевих парохів, а саме пароху католицької парафії о. Байрака, і пароху православної парафії о. Дебрини, інформуючи їх про працю УНСоюзу загальні, а місцевого Відділу окрема. Оба отці прийняли організатора Омельченка прихильно, виявляючи зацікавлення союзною працею та прихильну настанову до неї. На зборах Відділу Є. Омельченко висловив довшу доповідь про стан УНСоюзу та його задання під теперішній час. Численно зібрали приїздили виявили зацікавлення думками доповідача й узяли

у часті в дискусії після доповіді.

Як окружний організатор п. Омельченко відвідав інші Відділи своєї округи та стимулює союзове життя й працю. Він є секретарем одного з Відділів УНСоюзу в Грімсбі, Онт. й на терені свого Відділу та сусідніх громад виявляє успішну активність. В нагороду за його успіхи в минулому році, що був роком 70-річчя УНСоюзу він здобув срібну ювілейну відзнаку заслуги, яку одержав з рук головного секретаря УНСоюзу д-ра Яр. Падюха на недавніх Загальних Зборах Торонтської Округи в дні 1-го травня ч. р.

Н.Н.

Праця

• HELP WANTED FEMALE •

ОПЕРЕНТОРКИ до ПИТТІ в МАШІНАХ. 11th Ave. & Clintonville St. Whitestone. Добра платня. Постійна праця, приємні умови. Call HI 5-2652 after 10 A.M.

ПОШУКУЄТЬСЯ ЖІНКИ до ПРАЦІ КОЛО ДИТИНИ. Тел. в Нью Йорку в пополуночних і вечірніх годинах YU 2-7025

ОПЕРЕНТОРКИ Тільки досвідчені при вишукуванні подорожних і накривати на ліжка Постійна праця. Користі. 385 Gerard Ave. 7th Fl. Near 144 St. Bronx, N.Y.

IDEAL HOME FOR WOMAN WHO LOVES CHILDREN assist in care of three children and light housekeeping; new ranch home, Queens; own room, bath, TV. References; 5 1/2 day. NO 4-4244

ОПЕРЕНТОРКИ Поодиначка голка, 2 голки і зір заг машина. Постійна праця цілий рік, досконали умови праці, модерна фабрика, близ. всіх комунікацій. Голос. RARE FORM INTIMATES 43 River Rd., N. Arlington, N.J. або тел. Mr. Altman (201) 991-6666

• HELP WANTED MALE •

Праця

• HELP WANTED MALE •

Український Народний Дім в Елізабет Н. Дж. пошукує БАРТЕНДЕРА (Буфетника) Сталя праця. Добра винагорода. Близькі інформації уділїть предсідник Укр. Нар. Дому John HRYB

518 Adams Avenue Elizabeth, N.J. Tel.: EL 2-0874 Телф. щоденно між 6-8 вечером.

AIR CONDITIONING INSTALLATION MEN Must speak English. Experienced. Room units, double-hung, transom, thru wall. Full or part time. Routes available in Manhattan, Brooklyn, Queens, Bronx & Westchester. Call NI 9-8300

• HELP WANTED MALE •

КРАВЦІ — ДО ПРИМІРКОВАННЯ І ПРАСУВАННЯ ПРАЦЯ НА КІЛЬКА ГОДИН АБО НА ВИКЛИК Можливість праці на кожній годині — рано — повнодні або ввечері. Добра початкова платня. Великі знижки при купні.

STERN'S BERGEN MALL, PARAMUS, N. J. (15 хвилин від George Washington Bridge, на Route 4)

• HELP WANTED MALE •

КРАВЦІ — ДО ПРИМІРКОВАННЯ І ПРАСУВАННЯ ПРАЦЯ НА КІЛЬКА ГОДИН АБО НА ВИКЛИК Можливість праці на кожній годині — рано — повнодні або ввечері. Добра початкова платня. Великі знижки при купні.

STERN'S BERGEN MALL, PARAMUS, N. J. (15 хвилин від George Washington Bridge, на Route 4)

• HELP WANTED MALE •

КРАВЦІ — ДО ПРИМІРКОВАННЯ І ПРАСУВАННЯ ПРАЦЯ НА КІЛЬКА ГОДИН АБО НА ВИКЛИК Можливість праці на кожній годині — рано — повнодні або ввечері. Добра початкова платня. Великі знижки при купні.

STERN'S BERGEN MALL, PARAMUS, N. J. (15 хвилин від George Washington Bridge, на Route 4)

• HELP WANTED MALE •

КРАВЦІ — ДО ПРИМІРКОВАННЯ І ПРАСУВАННЯ ПРАЦЯ НА КІЛЬКА ГОДИН АБО НА ВИКЛИК Можливість праці на кожній годині — рано — повнодні або ввечері. Добра початкова платня. Великі знижки при купні.

STERN'S BERGEN MALL, PARAMUS, N. J. (15 хвилин від George Washington Bridge, на Route 4)

• HELP WANTED MALE •

КРАВЦІ — ДО ПРИМІРКОВАННЯ І ПРАСУВАННЯ ПРАЦЯ НА КІЛЬКА ГОДИН АБО НА ВИКЛИК Можливість праці на кожній годині — рано — повнодні або ввечері. Добра початкова платня. Великі знижки при купні.

STERN'S BERGEN MALL, PARAMUS, N. J. (15 хвилин від George Washington Bridge, на Route 4)

• HELP WANTED MALE •

КРАВЦІ — ДО ПРИМІРКОВАННЯ І ПРАСУВАННЯ ПРАЦЯ НА КІЛЬКА ГОДИН АБО НА ВИКЛИК Можливість праці на кожній годині — рано — повнодні або ввечері. Добра початкова платня. Великі знижки при купні.

STERN'S BERGEN MALL, PARAMUS, N. J. (15 хвилин від George Washington Bridge, на Route 4)

• HELP WANTED MALE •

КРАВЦІ — ДО ПРИМІРКОВАННЯ І ПРАСУВАННЯ ПРАЦЯ НА КІЛЬКА ГОДИН АБО НА ВИКЛИК Можливість праці на кожній годині — рано — повнодні або ввечері. Добра початкова платня. Великі знижки при купні.

STERN'S BERGEN MALL, PARAMUS, N. J. (15 хвилин від George Washington Bridge, на Route 4)

• HELP WANTED MALE •

КРАВЦІ — ДО ПРИМІРКОВАННЯ І ПРАСУВАННЯ ПРАЦЯ НА КІЛЬКА ГОДИН АБО НА ВИКЛИК Можливість праці на кожній годині — рано — повнодні або ввечері. Добра початкова платня. Великі знижки при купні.

STERN'S BERGEN MALL, PARAMUS, N. J. (15 хвилин від George Washington Bridge, на Route 4)

• HELP WANTED MALE •

КРАВЦІ — ДО ПРИМІРКОВАННЯ І ПРАСУВАННЯ ПРАЦЯ НА КІЛЬКА ГОДИН АБО НА ВИКЛИК Можливість праці на кожній годині — рано — повнодні або ввечері. Добра початкова платня. Великі знижки при купні.

STERN'S BERGEN MALL, PARAMUS, N. J. (15 хвилин від George Washington Bridge, на Route 4)

• HELP WANTED MALE •

КРАВЦІ — ДО ПРИМІРКОВАННЯ І ПРАСУВАННЯ ПРАЦЯ НА КІЛЬКА ГОДИН АБО НА ВИКЛИК Можливість праці на кожній годині — рано — повнодні або ввечері. Добра початкова платня. Великі знижки при купні.

STERN'S BERGEN MALL, PARAMUS, N. J. (15 хвилин від George Washington Bridge, на Route 4)

• HELP WANTED MALE •

КРАВЦІ — ДО ПРИМІРКОВАННЯ І ПРАСУВАННЯ ПРАЦЯ НА КІЛЬКА ГОДИН АБО НА ВИКЛИК Можливість праці на кожній годині — рано — повнодні або ввечері. Добра початкова платня. Великі знижки при купні.

STERN'S BERGEN MALL, PARAMUS, N. J. (15 хвилин від George Washington Bridge, на Route 4)

43 E. 7th St. Tel.: GR 2-3555, New York City. МОНОГРАФІЯ АРХИПЕНКА — (50 Творчих Років), на вичерпаний, дол. 20.00

Plane

Упаковка Пакетово Серво

Roman Parcel Service

141 2nd Ave., New York City Tel.: GR 5-7450 — вніслас НАДАЛІ ПАКЕТИ з ОДЯГОМ і ХАРЧЕВІ. Висока якість, козальнісна, швидко, машини до праці і шиття і т. д. Урадові години: від 8:30-7 веч. Субота до 6:00 веч., в неділі від 10-3 до пол.

DISPLAY SERVICE

WHITTLE & WOOD Construction Company

General Contracting all types of roofing, carpentry of all kinds plastering, plumbing, insurance all in one contract. Call us you will be glad you did. 322 Madison Ave. 12th Floor, N.Y. City, N.Y. 10017. FI 8-4673 or FI 8-6862

ПОШУКУЄТЬСЯ ЖІНКИ до ПРАЦІ КОЛО ДИТИНИ. Тел. в Нью Йорку в пополуночних і вечірніх годинах YU 2-7025

ОПЕРЕНТОРКИ Тільки досвідчені при вишукуванні подорожних і накривати на ліжка Постійна праця. Користі. 385 Gerard Ave. 7th Fl. Near 144 St. Bronx, N.Y.

IDEAL HOME FOR WOMAN WHO LOVES CHILDREN assist in care of three children and light housekeeping; new ranch home, Queens; own room, bath, TV. References; 5 1/2 day. NO 4-4244

ОПЕРЕНТОРКИ Поодиначка голка, 2 голки і зір заг машина. Постійна праця цілий рік, досконали умови праці, модерна фабрика, близ. всіх комунікацій. Голос. RARE FORM INTIMATES 43 River Rd., N. Arlington, N.J. або тел. Mr. Altman (201) 991-6666

• HELP WANTED MALE •

КРАВЦІ — ДО ПРИМІРКОВАННЯ І ПРАСУВАННЯ ПРАЦЯ НА КІЛЬКА ГОДИН АБО НА ВИКЛИК Можливість праці на кожній годині — рано — повнодні або ввечері. Добра початкова платня. Великі знижки при купні.

STERN'S BERGEN MALL, PARAMUS, N. J. (15 хвилин від George Washington Bridge, на Route 4)

• HELP WANTED MALE •

КРАВЦІ — ДО ПРИМІРКОВАННЯ І ПРАСУВАННЯ ПРАЦЯ НА КІЛЬКА ГОДИН АБО НА ВИКЛИК Можливість праці на кожній годині — рано — повнодні або ввечері. Добра початкова платня. Великі знижки при купні.

STERN'S BERGEN MALL, PARAMUS, N. J. (15 хвилин від George Washington Bridge, на Route 4)

• HELP WANTED MALE •

КРАВЦІ — ДО ПРИМІРКОВАННЯ І ПРАСУВАННЯ ПРАЦЯ НА КІЛЬКА ГОДИН АБО НА ВИКЛИК Можливість праці на кожній годині — рано — повнодні або ввечері. Добра початкова платня. Великі знижки при купні.

STERN'S BERGEN MALL, PARAMUS, N. J. (15 хвилин від George Washington Bridge, на Route 4)

• HELP WANTED MALE •

КРАВЦІ — ДО ПРИМІРКОВАННЯ І ПРАСУВАННЯ ПРАЦЯ НА КІЛЬКА ГОДИН АБО НА ВИКЛИК Можливість праці на кожній годині — рано — повнодні або ввечері. Добра початкова платня. Великі знижки при купні.

STERN'S BERGEN MALL, PARAMUS, N. J. (15 хвилин від George Washington Bridge, на Route 4)

• HELP WANTED MALE •

КРАВЦІ — ДО ПРИМІРКОВАННЯ І ПРАСУВАННЯ ПРАЦЯ НА КІЛЬКА ГОДИН АБО НА ВИКЛИК Можливість праці на кожній годині — рано — повнодні або ввечері. Добра початкова платня. Великі знижки при купні.

STERN'S BERGEN MALL, PARAMUS, N. J. (15 хвилин від George Washington Bridge, на Route 4)

• HELP WANTED MALE •

КРАВЦІ — ДО ПРИМІРКОВАННЯ І ПРАСУВАННЯ ПРАЦЯ НА КІЛЬКА ГОДИН АБО НА ВИКЛИК Можливість праці на кожній годині — рано — повнодні або ввечері. Добра початкова платня. Великі знижки при купні.

STERN'S BERGEN MALL, PARAMUS, N. J. (15 хвилин від George Washington Bridge, на Route 4)

• HELP WANTED MALE •

КРАВЦІ — ДО ПРИМІРКОВАННЯ І ПРАСУВАННЯ ПРАЦЯ НА КІЛЬКА ГОДИН АБО НА ВИКЛИК Можливість праці на кожній годині — рано — повнодні або ввечері. Добра початкова платня. Великі знижки при купні.

STERN'S BERGEN MALL, PARAMUS, N. J. (15 хвилин від George Washington Bridge, на Route 4)

• HELP WANTED MALE •

КРАВЦІ — ДО ПРИМІРКОВАННЯ І ПРАСУВАННЯ ПРАЦЯ НА КІЛЬКА ГОДИН АБО НА ВИКЛИК Можливість праці на кожній годині — рано — повнодні або ввечері. Добра початкова платня. Великі знижки при купні.

STERN'S BERGEN MALL, PARAMUS, N. J. (15 хвилин від George Washington Bridge, на Route 4)

• HELP WANTED MALE •

КРАВЦІ — ДО ПРИМІРКОВАННЯ І ПРАСУВАННЯ ПРАЦЯ НА КІЛЬКА ГОДИН АБО НА ВИКЛИК Можливість праці на кожній годині — рано — повнодні або ввечері. Добра початкова платня. Великі знижки при купні.

STERN'S BERGEN MALL, PARAMUS, N. J. (15 хвилин від George Washington Bridge, на Route 4)

• HELP WANTED MALE •

КРАВЦІ — ДО ПРИМІРКОВАННЯ І ПРАСУВАННЯ ПРАЦЯ НА КІЛЬКА ГОДИН АБО НА ВИКЛИК Можливість праці на кожній годині — рано — повнодні або ввечері. Добра початкова платня. Великі знижки при купні.

STERN'S BERGEN MALL, PARAMUS, N. J. (15 хвилин від George Washington Bridge, на Route 4)

• HELP WANTED MALE •

КРАВЦІ — ДО ПРИМІРКОВАННЯ І ПРАСУВАННЯ ПРАЦЯ НА КІЛЬКА ГОДИН АБО НА ВИКЛИК Можливість праці на кожній годині — рано — повнодні або ввечері. Добра початкова платня. Великі знижки при купні.

STERN'S BERGEN MALL, PARAMUS, N. J. (15 хвилин від George Washington Bridge, на Route 4)

• HELP WANTED MALE •

КРАВЦІ — ДО ПРИМІРКОВАННЯ І ПРАСУВАННЯ ПРАЦЯ НА КІЛЬКА ГОДИН АБО НА ВИКЛИК Можливість праці на кожній годині — рано — повнодні або ввечері. Добра початкова платня. Великі знижки при купні.

STERN'S BERGEN MALL, PARAMUS, N. J. (15 хвилин від George Washington Bridge, на Route 4)

• HELP WANTED MALE •

КРАВЦІ — ДО ПРИМІРКОВАННЯ І ПРАСУВАННЯ ПРАЦЯ НА КІЛЬКА ГОДИН АБО НА ВИКЛИК Можливість праці на кожній годині — рано — повнодні або ввечері. Добра початкова платня. Великі знижки при купні.

STERN'S BERGEN MALL, PARAMUS, N. J. (15 хвилин від George Washington Bridge, на Route 4)

• HELP WANTED MALE •

КРАВЦІ — ДО ПРИМІРКОВАННЯ І ПРАСУВАННЯ ПРАЦЯ НА КІЛЬКА ГОДИН АБО НА ВИКЛИК Можливість праці на кожній годині — рано — повнодні або ввечері. Добра початкова платня. Великі знижки при купні.

STERN'S BERGEN MALL, PARAMUS, N. J. (15 хвилин від George Washington Bridge, на Route 4)

• HELP WANTED MALE •

3 А К Л И К ДО ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ!

В березні ц. р. Головна Канцелярія УНСоюзу вислала на адреси відділових секретарів запитник відносно громадської, культурної, допомогової і товариської діяльності Відділів. Цей запитник був виготовлений і розісланий на прохання Центрального Братського Конгресу Америки, який переводить цей опит для важливої мети: збереження для братських установ їх дотеперішних фінансових привілеїв.

Багато Відділів ще не звернули на цих виповнених запитників. Тому звертаємо до них з проханням й дорученням, НЕГАЙНО виповнити запитник та його якнайшкороше переслати до Головної Канцелярії. Справа дуже ПІЛЬНА!

Головна Канцелярія Українського Народного Союзу

Увага! Відділи УНСоюзу Увага! БАСЕЙНУ ТВЕРДОГО ВУГІЛЛЯ!

В неділю, 23-го травня 1965 р.

в год. 2:00 по полудні в ЦЕРКОВНІ ЗАЛІ СВ. ІВАНА у MAHONNY PLANE, Pa.

відбудуться РІЧНІ ОКРУЖНІ ЗБОРИ Відділів УНСоюзу

в яких повинні взяти участь Урядовці, Комісії та Делегати та Представники наступних Відділів УНСоюзу:

БЕРВІК 164, 333 ЦЕНТРАЛІ 90 КОЛДЕНІ 201 ФРЕКВІЛ 242, 382 ФРІЛЕНД 429 ГЕЗЛЕТОН 85, 314 МАГОНОН СІТІ 305

МАГОНОН П